



Assemblywoman/Asambleísta Maritza Dávila

News from the Office of Assemblywoman Maritza Dávila
Noticias de la Oficina de la Asambleísta Maritza Dávila



Fall 2020
Otoño 2020

A Message from the Assemblywoman

Dear Community Residents:

2020 has caused a drastic change worldwide, as well as within our very own communities as we face head on this COVID-19 pandemic. We have lived through this pandemic together since Governor Cuomo issued N.Y. Pause in March and we will overcome this pandemic together. With that said, I am proud of the work our communities of Bushwick and Williamsburg have accomplished under such unfortunate circumstances and challenges. We've fought through this health crisis and will continue to fight to ensure that we are healthy and that we obtain the resources we need to move towards a safer environment.

These past several months, we have delivered thousands of meals to families in need, we fought to get more testing sites in our neighborhood, we provided Personal Protective Equipment for our local businesses, precincts, and organizations. We did not only fight to maintain wellness on a community level, but also on a state level where my colleagues and I introduce legislation to help those who were struggling with unemployment as the numbers skyrocketed, rent relief for those who are struggling to keep up with home payments, passing laws to also close some of the loopholes in our Criminal Justice System to ensure that minorities are not being discriminated against.

I work for our community, for you, to ensure that you receive the assistance needed for the betterment of where we call home. We have so much more to do but we will get through this together.

Sincerely,

Maritza Davila

Un mensaje de la Asambleísta

Estimados residentes de la comunidad:

El 2020 ha causado un cambio drástico a nivel mundial, al igual que dentro de nuestras propias comunidades al enfrentar la pandemia del COVID-19. Hemos afrontado esta pandemia juntos desde que el gobernador Cuomo emitió la orden N.Y. en Pausa en el mes de marzo y superaremos esta pandemia juntos. Dicho esto, estoy orgullosa del trabajo que nuestras comunidades de *Bushwick* y *Williamsburg* han logrado, dentro de estas desafortunadas circunstancias y difíciles retos. Hemos luchado contra esta crisis de salud pública para asegurar que nos mantengamos sanos y que obtengamos los recursos necesarios para acercarnos a un entorno más seguro.

Estos últimos meses hemos entregado miles de comidas a familias en necesidad, hemos luchado para obtener más lugares para hacerse las de pruebas del COVID en nuestra comunidad, hemos provisto equipo de protección personal para nuestros negocios, precincts y organizaciones locales. No solo luchamos para mantener nuestro bienestar a nivel local, sino también a nivel estatal donde mis colegas y yo presentamos legislación para ayudar a aquellas personas teniendo dificultades con el sistema de desempleo a medida que los números de reclamaciones aumentaban excesivamente. También, presentamos legislación sobre alivios de alquiler para aquellas personas teniendo dificultades manteniéndose al día con los pagos, y aprobamos leyes para cerrar algunas de las lagunas en nuestro Sistema de Justicia Penal para asegurar que las comunidades minoritarias no estén siendo discriminadas.

Trabajo para nuestra comunidad, para ustedes, para asegurar que ustedes reciban la ayuda necesaria para mejorar lo que llamamos nuestro hogar. Tenemos tanto por hacer, pero superaremos esto juntos.

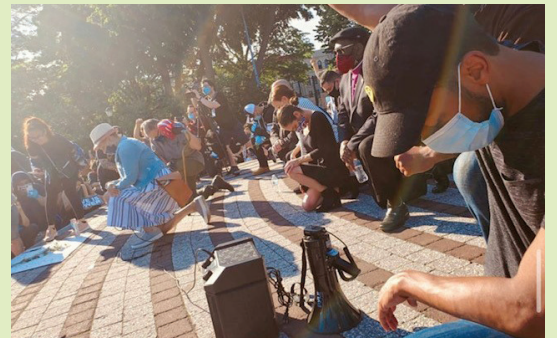
Atentamente,

Maritza Dávila

Community Events - Eventos en la Comunidad

Bushwick Stands in Solidary with Black Lives Matter - *Bushwick se Solidariza con Black Lives Matter*

June 3, 2020 - Assemblywoman Davila, along with local North Brooklyn elected officials, gathered at Maria Hernandez Park for a Bushwick Stands in Solidary with Black Lives Matter Socially Distanced Vigil. Assemblywoman Davila states "Black and Latino people have been systematically targeted for far too long. Our social and economic justice reforms have been slow steps to catch up to a problem built up over generations. In these trying times of rage and grief, we must channel our collective energy to identify and fix the wrongs we see in our communities and only then we can begin to heal." / **3 de junio de 2020** - Manteniendo el distanciamiento social, la asambleísta Dávila se reunió con oficiales electos locales de *North Brooklyn* en el parque María Hernández para celebrar la Vigilia *Bushwick se Solidariza con Black Lives Matter*. La asambleísta Dávila dijo: "Las personas afroamericanas y latinas han sido discriminadas sistemáticamente por demasiado tiempo. Nuestras reformas de justicia social y económica han sido lentas al tratar de remediar un problema que se ha desarrollado a través de generaciones. En estos momentos difíciles de ira y de dolor, debemos canalizar nuestra energía colectiva para identificar y arreglar los problemas que vemos en nuestras comunidades, y solo así podremos comenzar a sanar".



Masks Giveaway Event Evento de Distribución de Mascarillas

July 18, 2020 - Assemblywoman Maritza Davila, in partnership with Brooklyn District Attorney Eric Gonzalez, distributed over 400 masks along with information on COVID-19 and CENSUS 2020 literature to community members at Maria Hernandez Park. / **18 de julio de 2020** - La asambleísta Maritza Dávila en asociación con el fiscal del distrito de Brooklyn Eric González distribuyó más de 400 mascarillas junto con información sobre el COVID-19 y el CENSO 2020 a miembros de la comunidad en el parque María Hernández.



November 19, 2019 - Assemblywoman Davila along with La Nueva Esperanza Inc. distributed over 500 turkeys to the communities of Bushwick and Williamsburg. / **19 de noviembre de 2019** - La asambleísta Dávila, junto a La Nueva Esperanza, Inc., distribuyó más de 500 pavos en las comunidades de *Bushwick* y *Williamsburg*.

Let's Stay Connected! Follow Me on Social Media - ¡Mantengámonos Conectados! Sígueme en las Redes Sociales

MaritzaDavilaAssembly

@DavilaAssembly

Assemblywomandavila

nyassembly.gov/mem/Maritza-Davila

First Testing Site in Bushwick Primer Lugar para Hacerse las Pruebas en *Bushwick*

May 28, 2020 – Assemblywoman Davila and the United Revival Mennonite Church announced the opening of the first testing site in Bushwick. Assemblywoman Davila called on local elected officials for a press conference. She fought with great determination to ensure that a testing site was placed in her district with the help of Governor Andrew Cuomo, SOMOS Health Care, and United Revival Mennonite Church, testing was made possible. It's important to have everyone tested; however, it's also imperative that these testing sites are in very much needed communities.



/ 28 de mayo de 2020 –La asambleísta Dávila y la iglesia menonita *United Revival* anunciaron la apertura del primer lugar para realizarse pruebas en *Bushwick*. La asambleísta Dávila recurrió a los funcionarios electos locales para una conferencia de prensa. Ella luchó con gran determinación para asegurar que se ubicara un sitio para realizarse pruebas en su distrito; con la ayuda del gobernador Andrew Cuomo, y de SOMOS *Health Care* y de la iglesia menonita *United Revival*, fue posible hacerse las pruebas. Es importante que todas las personas se realicen las pruebas, sin embargo, también es imperativo que estos sitios para realizarse pruebas estén en las comunidades que tanto los necesitan.

Distribution of Personal Protective Equipment (PPE) Distribución de Equipo de Protección Personal (PPE)

May 18, 2020 – It was reported that thousands of New York City Police Officers were out sick, still at the inception of the pandemic, many organizations also lacked Personal Protective Equipment (PPE). Assemblywoman Davila distribute thousands of disposable and reusable masks and hand sanitizers to our local community-based organizations, precincts, businesses, and tenant associations. / 18 de mayo de 2020 –Se informó que miles de oficiales de la policía de la ciudad de Nueva York estaban afuera enfermos; incluso, a principios de la pandemia, a varias organizaciones también les faltaban equipos de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés). La asambleísta Dávila distribuyó miles de mascarillas desechables y reusables, y desinfectantes para las manos a nuestras organizaciones comunitarias, precincts, negocios y asociaciones de inquilinos locales.



Delivering Over 200,000 Meals Since March - Entregando Más de 200,000 Comidas Desde Marzo



March 30, 2020 – A week after New York State went on pause, World Central Kitchen, Brooklyn Generator, Sustainable United Neighborhood, and Assemblywoman Davila began distributing meals to communities in need. Since March, they've distributed over 200,000 meals to communities in Bushwick, Williamsburg, East New York, Brownsville, Crown Heights, Bed Stuy, Clinton Hill, Fort Greene, and Red Hook. Thank you to the ongoing volunteers who have also made it their mission to service these communities during unprecedented times. / 30 de marzo de 2020 –Una semana después de que el estado de Nueva York entrara en pausa, *World Central Kitchen*, *Brooklyn Generator*, *Sustainable United Neighborhood* y la asambleísta Dávila comenzaron a distribuir comidas a las comunidades en necesidad. Desde marzo, han distribuido más de 200,000 comidas en las comunidades de *Bushwick*, *Williamsburg*, *East New York*, *Brownsville*, *Crown Heights*, *Bed Stuy*, *Clinton Hill*, *Fort Greene* y *Red Hook*. Gracias a los continuos voluntarios que también se han propuesto a servir a estas comunidades durante estos tiempos sin precedentes.

Criminal Justice Laws - Leyes de Justicia Penal

Bill No. N.º del Proyecto de Ley	Bill Title Título del Proyecto de Ley	Description Descripción
A.10611	Repeal of 50-a	Repeals section 50-a of the state Civil Rights Law, a statute that has been interpreted broadly by state courts to prevent disclosure of a broad swath of law enforcement agency records that could have any potential connection to the possible disciplining of an employee.
	Revocación a la 50-a	Revoca la sección 50-a de la Ley de Derechos Civiles del estado, un estatuto que ha sido interpretado ampliamente por los tribunales estatales para prevenir la divulgación de amplias secciones de los expedientes de agencias de los cuerpos policiales que podrían tener cualquier posible conexión con el posible castigo a un empleado.
A.1360	Relates to recording certain law enforcement activities	Affirms the right of a person, unless they're under arrest or in custody, to record law enforcement activity and maintain custody and control of the recording. Provides for a private right of action for claims of unlawful interference with recording a law enforcement officer.
	Relacionado a la grabación de ciertas actividades de los cuerpos policiales	Afirma el derecho de una persona, a menos que esté bajo arresto o bajo custodia, a grabar las actividades del cuerpo policial, y a mantener posesión y control de la grabación. Provee un derecho privado a demandar para reclamar una interferencia ilegal con la grabación de un oficial de los cuerpos policiales.
A.8674-A	Use of body-worn cameras by New York state police officers	Provides body-worn cameras to all state police officers while on patrol and stipulates when a body-worn camera must be used, the preservation of body camera footage and maintenance of the camera. Allows the attorney general to investigate instances where body cameras fail to record.
	El uso de cámaras corporales por los oficiales de la policía estatal de Nueva York	Les provee cámaras corporales a todos los oficiales de la policía estatal mientras estén de patrulla y estipula cuándo se debe usar una cámara corporal, la preservación de las grabaciones de la cámara corporal y el mantenimiento de la cámara. Permite que el fiscal general investigue las instancias en que una cámara corporal no haya grabado.
A.10608	Requires a law enforcement officer or peace officer to immediately report the incident after discharging his or her weapon	Requires any law enforcement officer or peace officer who discharges a gun in the direction of a person to verbally report the firing of the gun to a police supervisor within six hours and provide a written report within 48 hours.
	Requiere que un oficial de seguridad o del cuerpo policial informe inmediatamente un incidente después de que dispare su arma de fuego	Requiere que cualquier oficial de seguridad o de los cuerpos policiales que dispare un arma de fuego en dirección a una persona informe el disparo del arma de fuego a un supervisor de la policía dentro de un período de seis horas, y que provea un informe escrito dentro de un período de 48 horas.

A.1531-B	Relates to reporting a non-emergency incident involving a member of a protected class	Establishes a civil right of action for individuals under the Civil Rights Law when a person, motivated by bias, calls 911 or otherwise summons a police officer when there is no reason to believe a crime is occurring. The cause of action would arise when the caller acted based on a belief or perception regarding the race, color, national origin, ancestry, gender, religion, religious practice, age, disability, or sexual orientation of another person.
	Relacionado al reporte de un incidente no urgente que involucre a un miembro de una clase protegida	Establece como una acción de derecho civil para las personas bajo la Ley de Derechos Civiles cuando una persona, motivada por prejuicios, llame al 911 o de otra manera convoque a un oficial de la policía cuando no haya ninguna razón para creer que se haya cometido un crimen. La causa para tomar acción surgiría cuando la persona que llame actúe basándose en la creencia o percepción relacionada a la raza, el color, el origen de nacionalidad, el linaje, el género, la religión, las prácticas religiosas, la edad, la discapacidad o la orientación sexual de otra persona.
A.4615-A	Prohibits law enforcement officers from using racial and ethnic profiling	Enacts a statewide ban on racial and ethnic profiling by police and law enforcement agencies. Allows victims of racial and ethnic profiling or the state attorney general to bring an action in court for damages or injunctive relief to stop the agency's improper actions.
	Les prohíbe a los oficiales de los cuerpos policiales usar perfiles raciales y étnicos	Aprueba una prohibición a nivel estatal sobre el uso de perfiles raciales, y étnicos por parte de la policía y de las agencias de los cuerpos policiales. Les permite a las víctimas de perfiles raciales y étnicos, o al Fiscal General del estado presentar una demanda en el tribunal por daños o por medida provisoria para detener las acciones inapropiadas de la agencia.
A.6144-B	Establishes the crime of aggravated strangulation	Creates a new crime of aggravated strangulation, a class C felony, when without other emergency legal justification, a law enforcement officer uses a chokehold or similar restraint against a person and thereby causes serious physical injury or death to such person.
	Establece el crimen de estrangulación agravada	Establece el nuevo crimen de estrangulación agravada, un delito grave de Clase C, cuando sin ninguna otra justificación legal de emergencia, un oficial del cuerpo policial utilice una llave de estrangulamiento u otras técnicas similares contra una persona y, por consiguiente, le cause lesiones físicas graves o la muerte a dicha persona.
A.8226-B	Relates to medical attention for persons under arrest	Affirms that police and peace officers must provide attention to the medical needs of a person in custody and that a person under arrest or in jail or prison should be given prompt medical care.
	Relacionado a la atención médica para las personas que estén bajo arresto	Afirma que los oficiales de la policía o de los cuerpos policiales deben proveer atención a las necesidades médicas de una persona bajo custodia y que se le debe proveer cuidado médico inmediato a una persona que esté bajo arresto, apresada o encarcelada.
A.10609	Police STAT Act	Enacts the Police Statistics and Transparency (STAT) Act. Requires courts to maintain and report information concerning arrests and court proceedings involving lower-level offenses such as violations and traffic offenses, including aggregate and anonymized demographic information such as race, ethnicity and sex.
	Ley STAT de la Policía	Aprueba la Ley de Transparencia y Estadísticas Policiacas (STAT, por sus siglas en inglés). Requiere que los tribunales mantengan, y publiquen la información sobre los arrestos y los procedimientos judiciales relacionados a delitos de bajo nivel, tales como violaciones y delitos de tránsito, incluyendo la información demográfica agregada y anónima como la raza, la etnia y el sexo.
A.1601-C	Creates an office of special investigation within the Office of the Attorney General	Establishes an Office of Special Investigation within the Office of the Attorney General to investigate and, when warranted, prosecute incidents involving the wrongful death of a person caused by a police officer or by certain peace officers.
	Establece una oficina de investigación especial dentro de la Oficina del Fiscal General	Establece una Oficina de Investigación Especial dentro de la Oficina del Fiscal General para investigar y, cuando sea necesario, enjuiciar los incidentes que involucren la muerte por negligencia de una persona a causa de un oficial de la policía o de ciertos oficiales del cuerpo policial.
A.10002-B	Creates the law enforcement misconduct investigative office	Establishes the Law Enforcement Misconduct Investigative Office within the Department of Law headed by a deputy attorney general to receive and investigate complaints from any source or on their own initiative concerning allegations of corruption, fraud, use of excessive force, criminal activity, conflicts of interest or abuse in a local law enforcement agency.
	Establece la oficina investigativa por mala conducta de los cuerpos policiales	Establece la Oficina Investigativa por Mala Conducta de los Cuerpos Policiales dentro del Departamento de Leyes, dirigida por un Fiscal General Interino, para que reciba e investigue las quejas por parte de cualquier fuente o por su propia iniciativa con relación a alegaciones de corrupción, fraude, uso excesivo de fuerza, actividad criminal, conflictos de interés o de abuso por parte de una agencia local de los cuerpos policiales.

Domestic Violence Workshop - Taller Sobre la Violencia Doméstica

February 9, 2020 – Assemblywoman Davila and North Brooklyn Coalition hosted a Domestic Violence Workshop with the theme "I Love You, doesn't always mean, I Love You". The Assemblywoman put together this event serving as the moderator while the workshop centered around three survivors, Evelyn Lozada of "Basketball Wives," Jessica Castro of "Married at First Sight," and Sara Molina, rapper Tekashi 6ix9ine's former girlfriend – who all shared their stories. Also serving on the panel was Brooklyn Supreme Court Justice Evelyn Laporte, along with representatives from Brooklyn District Attorney's Office and Day One who provided their expertise and knowledge on services available to victims seeking help and to teach the audience how to recognize signs of victims. "One of the reasons why I'm so passionate about domestic violence is because I was a victim myself for 10 years. Through trial and error, I had to learn that domestic violence doesn't have anything to do with love; these women here today are a testimony to what domestic violence looks like," said Assemblywoman Davila. /

9 de febrero de 2020 – La asambleísta Dávila y la Coalición del Norte de Brooklyn organizaron un Taller Sobre la Violencia Doméstica con el tema "I Love You, doesn't always mean, I Love You" ("Te Amo no siempre significa Te Amo"). La Asambleísta organizó este evento sirviendo de moderadora, mientras que el taller giraba en torno a tres sobrevivientes: Evelyn Lozada del programa "Basketball Wives," Jessica Castro del programa "Married at First Sight" y Sara Molina, ex novia del rapero Tekashi 6ix9ine – quienes compartieron sus historias. También, la Juez del Tribunal Supremo de Brooklyn Evelyn Laporte, y representantes de la Oficina del Fiscal del Distrito de Brooklyn y de Day One sirvieron en el panel, proveyendo su experiencia y conocimiento sobre los servicios disponibles para las víctimas que buscan ayuda, y para enseñarle a la audiencia cómo reconocer las señales de las víctimas. "Una de las razones por la que me apasiona tanto la violencia doméstica es porque yo misma fui víctima por 10 años. Tanteando, tuve que aprender que la violencia doméstica no tiene nada que ver con el amor; estas mujeres que están aquí hoy son un testimonio de cómo es la violencia doméstica," dijo la asambleísta Dávila.



Organization Highlight: North Brooklyn Coalition Against Family Violence Resumen de la Organización: Coalición del Norte de Brooklyn Contra la Violencia Familiar



The North Brooklyn Coalition Against Family Violence has supported survivors of domestic violence and sexual assault for over 20 years, challenging the systemic racism, institutional injustices, and cultural barriers faced by survivors. Their vision is to ensure all survivors are empowered to direct and lead the movement to end domestic violence and sexual assault in our communities. They place their core values on survivor-centered Empowerment, Community Accountability, Engagement and Empowerment and Diversity and Inclusiveness. The North Brooklyn Coalition remains a pillar in this community as they continue to advocate for the lives and rights of victims. If you or someone you know is seeking help or assistance please contact, North Brooklyn Coalition Against Family Violence at help@northbrooklyncoalition.org or call 718-302-4073 for more information.

La Coalición del Norte de Brooklyn Contra la Violencia Doméstica ha apoyado a los sobrevivientes de violencia doméstica y de abuso sexual por más de 20 años, retando el racismo sistémico, las injusticias institucionales y las barreras culturales que los sobrevivientes enfrentan. Su visión es asegurarse de que todos los sobrevivientes estén empoderados para dirigir, y liderar el movimiento para acabar con la violencia doméstica y el abuso sexual en nuestras comunidades. La organización enfoca sus valores principales sobre el empoderamiento centrado en los sobrevivientes, la Responsabilidad Comunitaria, el Compromiso, el Empoderamiento, la Diversidad y la Inclusividad. La Coalición del Norte de Brooklyn permanece como un pilar en esta comunidad a medida que continúa abogando por las vidas y los derechos de las víctimas. Si usted, o alguien que conoce, busca ayuda o asistencia, favor de comunicarse con la Coalición del Norte de Brooklyn Contra la Violencia Doméstica, enviando un correo electrónico a help@northbrooklyncoalition.org o llamando al 718-302-4073 para más información.

District Office Services

Due to the COVID-19 Pandemic all District Office services will be by appointment only, on (Monday and Wednesday from 9:00am - 3:00pm). For capacity and safety concerns, walk-ins are not permitted. Call my office at 718-443-1205 to schedule your appointment today.

Servicios de la Oficina de Distrito

Debido a la Pandemia del COVID-19, todos los servicios en la Oficina de Distrito serán solamente por cita, (lunes y miércoles de 9:00 a.m. - 3:00 p.m.) Por asuntos relacionados a la seguridad y a la capacidad, no se permitirán visitas sin cita. Para programar una cita hoy, llame a mi oficina al 718-443-1205.

New York State Assembly, Albany, New York 12248

News from the Office of Noticias de la Oficina de la...



Assemblywoman
Asambleísta

Maritza Dávila

FALL - OTOÑO 2020

PRSR STD.
U.S. POSTAGE
PAID
Albany, New York
Permit No. 75

Contact Us Comuníquense con nosotros:

Address / Dirección:
249 Wilson Avenue
Brooklyn, NY 11237
718-443-1205
Fax: 718-443-1424

Email / Correo Electrónico:
davilam@nyassembly.gov

Website / Sitio Web:
<https://nyassembly.gov/mem/Maritza-Davila/>

Staff Contact Information Información de Contacto del Personal:

Joseph Yanis
Chief of Staff / Jefe de Personal:
yanisj@nyassembly.gov

Evette Lopez
Communications Director
Directora de Comunicaciones:
lopeze@nyassembly.gov

Andres Aguirre
Community Liaison
Enlace Comunitario:
aguirrea@nyassembly.gov

Jonathan Harkavy
Executive Director of Puerto Rican Hispanic Task Force
Director Ejecutivo del Comité sobre Asuntos
Puertorriqueños e Hispanos del Estado de Nueva York
HarkavyJ@nyassembly.gov

Shabrily Gil
District Office Assistant /
Asistente de la Oficina de Distrito
gils@nyassembly.gov

